

VERBALE

della seduta costitutiva del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno tenutasi il 12 giugno 2025 presso la sala grande della Casa della cultura a Rovinj-Rovigno, piazza maresciallo Tito 3, con inizio alle ore 16:00.

Presenti: Robert Mavrić, Tea Batel, Marčelo Mohorović, Iva Matić, Ines Venier, Emil Radovan, Monica Marich, Maria Blažina, Klaudio Poropat, Goran Subotić, Helena Budicin Modrić, Siniša Škaberna, Mirko Bijelonjić, Eda Kalčić, Milan Košara

Alla seduta hanno preso parte: Emil Nimčević, sindaco, Dino Sošić, vicesindaco, Gianfranca Šuran, vicesindaca dalle fila degli appartenenti alla minoranza nazionale italiana, Maria Črnac Rocco, capo dell'Ufficio del Consiglio municipale e del sindaco, Mojmir Pavić, assistente del capo dell'Ufficio del Consiglio municipale e del sindaco nonché i rappresentanti della stampa e dei media.

Verbalista: Ines Herak

Presiede la seduta la sig.ra Maria Črnac Rocco, capo dell'Ufficio del Consiglio municipale e del sindaco, la quale stabilisce il seguente

ORDINE DEL GIORNO

1. Constatazione del quorum,
2. Elezione della Commissione per i mandati,
3. Relazione della Commissione per i mandati e verifica dei mandati, nonché designazione del presidente provvisorio fino all'elezione del presidente del Consiglio municipale,
4. Giuramento solenne dei membri del Consiglio municipale,
5. Nomina del Comitato per l'elezione e le nomine,
6. Elezione del presidente Consiglio municipale,
7. Elezione dei due vicepresidenti del Consiglio municipale.

Ad - 1

Il capo dell'Ufficio ha effettuato l'appello dei membri scelti del Consiglio municipale ed è stato constatato che alla seduta partecipano tutti i 15 candidati eletti alle elezioni e, conformemente all'articolo 36 della Legge sull'autogoverno locale e territoriale (regionale), il procedimento di costituzione del Consiglio municipale è valido e può iniziare.

Ad - 2

Alla seduta costitutiva del Consiglio viene eletta la Commissione per i mandati che ha un presidente e due membri, nonché il Comitato per l'elezione e le nomine che ha un presidente e quattro membri. Gli organi di lavoro vengono eletti su proposta del presidente o di almeno 1/3 dei membri degli organi rappresentativi.

Il capo dell'Ufficio del Consiglio municipale e del sindaco, la sig.ra Maria Črnac Rocco stabilisce che è pervenuta una proposta per l'elezione dei membri della Commissione per i mandati. Dato che alla lettura della proposta non ci sono state obiezioni, è stato emanato all'unanimità il presente

D E C R E T O

Nella Commissione per i mandati vengono eletti:

1. Goran Subotić, in qualità di presidente
2. Mirko Bijelonjić, in qualità di membro
3. Emil Radovan, in qualità di membro.

Ad - 3

Il capo dell'Ufficio del Consiglio municipale e del sindaco indice una breve pausa in modo tale da permettere alla Commissione per i mandati di verificare i mandati e di stabilire il membro del Consiglio municipale che presiederà alla seduta in conformità alla disposizione dell'articolo 87 comma 4 della Legge sulle elezioni locali e di redigere la relazione.

Alla fine della pausa, il presidente della Commissione per i mandati, sig. Goran Subotić, viene invitato a presentare la Relazione. Durante la sua esposizione, il succitato ha constatato quanto segue: la Commissione elettorale cittadina della Città di Rovinj-Rovigno, mediante l'atto (Klasa/Classe: 013-01/25-01/01, Urbroj/N.prot.: 2163-8-25-72 del 21 maggio 2025) ha pubblicato i Risultati definitivi delle elezioni dei membri del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno tenutesi il 18 maggio 2025.

Conformemente a ciò, si stabilisce che le singole liste di candidatura hanno ottenuto i seguenti seggi nel Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno:

**1. DIETA DEMOCRATICA ISTRIANA – IDS-DDI
PARTITO SOCIAL-LIBERALE CROATO – HSLS
REPUBBLICA-REPUBLIKA
PARTITO CROATO DEI PENSIONATI – HSU**

1. EMIL NIMČEVIĆ
2. TEA BATEL
3. MARČELO MOHOROVIĆ
4. IVA MATIĆ
5. INES VENIER
6. EMIL RADOVAN
7. MONICA MARICH

**2. PARTITO SOCIALDEMOCRATICO DI CROAZIA – SDP
POSSIAMO! – PIATTAFORMA POLITICA – MOŽEMO!
PARTITO DEI PENSIONATI – SU**

1. MARIA BLAŽINA
2. KLAUDIO POROPAT
3. GORAN SUBOTIĆ
4. HELENA BUDICIN MODRIĆ

5. SINIŠA ŠKABERNA
6. MIRKO BIJELONJIĆ
7. EDA KALČIĆ

3. COMUNITÀ DEMOCRATICA CROATA - HDZ

1. MILAN KOŠARA

La disposizione dell'articolo 89 della Legge sulle elezioni locali ("Gazzetta ufficiale", nn. 144/12, 121/16, 98/19, 42/20, 144/20, 37/21) prescrive che durante l'esercizio delle sue funzioni, il sindaco non può essere membro dell'organo rappresentativo dell'unità di autogoverno locale. Dato che il capolista della Dieta democratica istriana - Istarski demokratski sabor, Emil Nimčević, è stato eletto a sindaco della Città di Rovinj-Rovigno, egli ha presentato le dimissioni dalla funzione di membro del Consiglio municipale e al suo posto il partito politico IDS-DDI, mediante lettera del 29 maggio 2025 ha stabilito Robert Mavrić in qualità di sostituto (con allegati gli accordi con gli altri partner di coalizione nei quali, all'articolo 10, si afferma che "un membro eletto dell'organo rappresentativo il cui mandato è scaduto o sospeso viene sostituito da un candidato non eletto dalla lista di candidatura congiunta determinata dal partito della Coalizione a cui apparteneva il membro eletto dell'organo rappresentativo al momento dell'elezione").

In base a quanto suddetto, la Commissione stabilisce che si possono verificare i mandati dei seguenti consiglieri:

1. Robert Mavrić
2. Tea Batel
3. Marčelo Mohorović
4. Iva Matić
5. Ines Venier
6. Emil Radovan
7. Monica Marich
8. Maria Blažina
9. Klaudio Poropat
10. Goran Subotić
11. Helena Budicin Modrić
12. Siniša Škaberna
13. Mirko Bijelonjić
14. Eda Kalčić
15. Milan Košara.

Ai sensi della disposizione dell'articolo 87 comma 4 della Legge sulle elezioni locali la Commissione per i mandati stabilisce che la lista di candidatura della Dieta democratica istriana con i partner di coalizione ha ricevuto il maggior numero di voti (2315) e che Tea Batel, quale primo membro eletto della suddetta lista di candidatura, presiederà alla seduta costitutiva in qualità di presidente provvisoria fino all'elezione del presidente del Consiglio municipale.

La sig.ra Maria Črnac Rocco invita la sig.ra Tea Batel a presiedere al successivo svolgimento della seduta fino all'elezione del presidente del Consiglio.

Ad - 4

Dopo aver espresso parole di ringraziamento, la presidente provvisoria, sig.ra Tea Batel, legge il testo del giuramento solenne in croato e in italiano, e invita i consiglieri a prestare giuramento individualmente e a sottoscrivere il testo del giuramento solenne di consigliere.

Ad - 5

La presidente invita i proponenti autorizzati a presentare le proposte per l'elezione dei membri del Comitato per l'elezione e le nomine. Dopo aver stabilito che sia pervenuta una proposta di nomina dei membri del Comitato per l'elezione e le nomine, il Consiglio, all'unanimità e senza effettuare alcuna discussione, emana il

DECRETO

Nel Comitato per l'elezione e le nomine vengono eletti:

1. Eda Kalčić, in qualità di presidente
2. Siniša Škaberna, in qualità di membro
3. Klaudio Poropat, in qualità di membro
4. Iva Matic, in qualità di membro
5. Ines Venier, in qualità di membro.

Ad - 6

Gli articoli dal 9 all'11 del Regolamento di procedura del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno stabiliscono la modalità di elezione del presidente e dei vicepresidenti del Consiglio. Dopo che la capoufficio, sig.ra Maria Črnac Rocco ha informato i presenti circa le disposizioni degli articoli 9, 10 e 11 del Regolamento di procedura del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno, essa ha constatato che per l'elezione del presidente del Consiglio municipale sono pervenute due proposte. Queste ultime sono state recapitate al Comitato per l'elezione e le nomine il quale delibererà qualora le proposte siano conformi al Regolamento e qualora i candidati proposti soddisfino le condizioni stabilite nel Regolamento.

In conformità alla disposizione dell'articolo 9 del Regolamento di procedura del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 4/18 e 2/21) e della disposizione dell'articolo 21 della Delibera di fondazione ed organizzazione degli organi di lavoro permanenti del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 10/17, 3/21), il Comitato per l'elezione e le nomine, alla seduta tenutasi il 12 giugno 2025 ha esaminato e stabilito che sono pervenute in tutto due proposte. In seguito alla verifica, è stato accertato che le proposte pervenute sono conformi a quanto prescritto dall'articolo 9, comma 3 del Regolamento, ovvero sono supportate dalle firme di almeno 1/3 dei consiglieri, pertanto si stabilisce che sono pervenute le seguenti proposte valide per la carica di presidente del Consiglio municipale:

1. Tea Batel
2. Maria Blažina.

Si è tenuta una discussione alla quale hanno partecipato Eda Kalčić, Maria Črnac Rocco, Ines Venier, Maria Blažina e Marčelo Mohorović, in seguito a cui il Consiglio, con 8 voti “a favore” e 7 “contro”, emana il presente

D E C R E T O
**di nomina della presidente del Consiglio municipale
della Città di Rovinj-Rovigno**

In qualità di presidente del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno viene eletta Tea Batel.

Ai sensi dell'articolo 32 della Legge sull'autogoverno locale e territoriale (regionale) e dell'articolo 87 comma 5 della Legge sulle elezioni locali, la presidente provvisoria dichiara che con l'elezione della presidente del Consiglio è stato costituito il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno.

Dopo l'esecuzione dell'inno della Repubblica di Croazia “Lijepa naša domovino” e dell'inno della Regione Istriana “Krasna zemljo Istra mila”, la neoeletta presidente del Consiglio municipale di Rovinj-Rovigno, sig.ra Tea Batel, si è rivolta ai presenti con le seguenti parole:

“Gentili consigliere, consiglieri, gentile sindaco con i vicesindaci, gentili tutti. Sono qui davanti a voi con un profondo senso di orgoglio e gratitudine per lo straordinario onore di diventare la prima donna presidente del Consiglio municipale di Rovigno. Questo traguardo storico per la nostra città non solo segna un nuovo capitolo nella mia carriera personale ma simboleggia anche la democrazia matura, l'apertura, l'uguaglianza che permeano la nostra comunità.

Grad Rovinj, grad bogate i slojevite povijesti, grad koji živi i njeguje antifašizam, te grad koji je stoljećima bio dom različitih kultura, jezika i običaja danas je još snažniji, jedinstveniji, zahvaljujući svojim ljudima, našim sugrađanima čija je marljivost, strpljivost i predanost kamen temeljac ovog zajedništva. Oni su srce i duša Rovinja, čuvari naše tradicije i nositelji naše budućnosti (La città di Rovigno, una città dalla storia ricca e stratificata, una città che vive e custodisce l'antifascismo, una città che da secoli ospita culture, lingue e costumi diversi, è oggi ancora più forte e unica, grazie alla sua gente, ai nostri concittadini, la cui diligenza, pazienza e dedizione sono la pietra angolare di questa unione. Sono loro il cuore e l'anima di Rovigno, i custodi della nostra tradizione e i portatori del nostro futuro).

Vorrei sottolineare in particolare l'importanza del nostro bilinguismo e della comunità nazionale italiana autoctona, la sua ricca cultura e le sue tradizioni che sono parte integrante dell'identità della nostra città. La Comunità italiana Pino Budicin è un pilastro fondamentale di Rovigno custode di usi, lingua e valori che arricchiscono la nostra diversità e la nostra storia.

Uloga Gradskog vijeća je temeljena za očuvanje demokratskih vrijednosti te mjesto gdje se susreću različiti glasovi, ali i gdje zajednički tražimo put prema naprijed. Naše Vijeće je glas svih građana, izvor povjerenja i odgovornosti. Svim srcem vjerujem da ćemo kroz otvoreni dijalog, poštene rasprave i međusobno poštovanje ostvariti najvažniju misiju, služiti zajednici i raditi za dobrobit svakog pojedinca. Rovinj mora biti grad po mjeri svojih građana, ne samo turista. To je grad u kojem svi imaju pravo i priliku za kvalitetan život, za rad i obrazovanje, za aktivno sudjelovanje u društvenom i kulturnom životu. Naša će politika uvijek biti usmjerena na stvaranje prostora gdje su potrebe stanovnika u prvom planu, gdje se razvijaju

sadržaji za sve generacije, a zajednica se osjeća uključeno i vrijedno (Il ruolo del Consiglio municipale si basa sulla salvaguardia dei valori democratici e sull'essere un luogo in cui si incontrano voci diverse, ma anche in cui si cerca insieme una strada da seguire. Il nostro Consiglio è la voce di tutti i cittadini, fonte di fiducia e responsabilità. Credo con tutto il cuore che attraverso un dialogo aperto, discussioni oneste e rispetto reciproco raggiungeremo la nostra missione più importante: servire la comunità e lavorare per il bene di ogni individuo. Rovigno deve essere una città a misura di cittadino, non solo di turista. Una città in cui tutti hanno il diritto e l'opportunità di una vita di qualità, di lavoro e di istruzione, di partecipazione attiva alla vita sociale e culturale. La nostra politica sarà sempre focalizzata sulla creazione di uno spazio in cui le esigenze dei residenti siano in primo piano, in cui i contenuti siano sviluppati per tutte le generazioni e in cui la comunità si senta inclusa e valorizzata).

L'istruzione, lo sport e la cultura sono il fondamento del futuro di ogni società e in particolare della nostra Rovigno. Ci impegniamo a investire nella qualità delle istituzioni educative incoraggiando i nostri giovani a praticare lo sport e a seguire uno stile di vita sano e ad offrire numerosi eventi culturali che uniscono il passato e il presente.

U narednim godinama Rovinj će se usmjeriti na razvoj koji poštuje prostor i čovjeka. To uključuje ulaganje u održivi turizam, valorizaciju kulturne i prirodne baštine, podršku lokalnim proizvođačima i poduzetnicima, ali i stvaranje novih sadržaja za mlade, obitelji, starije osobe s posebnom pažnjom na socijalno ugrožene građane i najranjivije skupine našega društva. Naglasak ćemo staviti na prometna rješenja, zaštitu okoliša te energetske učinkovitost jer razvoj nije samo rast već i očuvanje (Nei prossimi anni, Rovigno si concentrerà su uno sviluppo che rispetta il territorio e le persone. Ciò include investimenti nel turismo sostenibile, la valorizzazione del patrimonio culturale e naturale, il sostegno ai produttori e agli imprenditori locali, ma anche la creazione di nuovi contenuti per i giovani, le famiglie e gli anziani, con particolare attenzione ai cittadini socialmente meno fortunate e ai gruppi più vulnerabili della nostra società. Porremo l'accento su soluzioni di trasporto, tutela ambientale ed efficienza energetica, perché lo sviluppo non è solo crescita, ma anche conservazione).

In qualità di presidente del Consiglio mi impegnerò per un dialogo costruttivo, per le decisioni che non saranno guidate da interessi personali ma dalla visione di una Rovigno migliore per tutti.

Zajedno možemo graditi Rovinj koji čuva svoje vrijednosti i hrabro korača naprijed za dobrobit svih koji u njemu žive danas i onih koji će tek doći. Naš rad ostat će upisan ne samo u službenim dokumentima već i u svakodnevnom životu naših ljudi. To je odgovornost koju svi mi dijelimo i prilika da budemo generacija koja je znala voditi s vizijom i sa srcem (Insieme possiamo costruire una Rovigno che conservi i suoi valori e avanzi con coraggio a beneficio di tutti coloro che la abitano oggi e di coloro che verranno in futuro. Il nostro lavoro rimarrà inciso non solo nei documenti ufficiali, ma anche nella vita quotidiana della nostra gente. È una responsabilità che condividiamo tutti e un'opportunità per essere la generazione che ha saputo guidare con visione e cuore).

Hvala još jednom svima na povjerenju i prilici da služim ovim divnom gradu i njegovim ljudima (Ancora una volta grazie a tutti per la fiducia e l'opportunità di poter servire questa meravigliosa città e la sua gente).

Sono orgogliosa di fare parte della sua storia. Grazie.”

Ad - 7

La presidente invita la capoufficio, sig.ra Maria Črnac Rocco, ad informare i presenti circa le modalità di elezione del vicepresidente del Consiglio municipale.

“Le elezioni si svolgono allo stesso modo come l’elezione del presidente del Consiglio. Le proposte dei candidati vengono presentate dal Comitato per l’elezione e le nomine o da almeno un terzo dei consiglieri, inoltre sono presentate individualmente per iscritto e confermate dalla firma dei proponenti autorizzati.”

La presidente del Consiglio invita i proponenti autorizzati a presentare le proprie proposte. È stato stabilito che sono pervenute due proposte per il vicepresidente del Consiglio municipale. Le proposte sono state presentate al Comitato per l’elezione e le nomine, che si esprimerà in merito alla conformità delle proposte con il Regolamento e se i candidati proposti soddisfano i requisiti stabiliti dal Regolamento.

In seguito alla seduta del Comitato, la presidente presenta la relazione e constata che ai sensi della disposizione dell’articolo 9 del Regolamento di procedura del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno (“Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno”, nn. 4/18 e 2/21) e delle disposizioni dell’articolo 21 della Delibera di fondazione ed organizzazione degli organi di lavoro permanenti del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno (“Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno”, nn. 10/17, 3/21) il Comitato per l’elezione e le nomine, alla seduta tenutasi il 12 giugno 2025 ha esaminato e stabilito le proposte di eleggere in qualità di vicepresidenti del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno Milan Košara e Goran Subotić.

Non essendoci state domande, né discussioni, si è passato alla votazione per l’elezione dei vicepresidenti del Consiglio municipale.

I

Il Consiglio municipale, con 8 voti “a favore”, 5 voti “contro” e 2 voti “astenuato” emana il presente

DECRETO di nomina del vicepresidente del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno

In qualità di vicepresidente del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno viene eletto Milan Košara.

II

Il Consiglio, all’unanimità, con 15 voti “a favore”, emana il presente

DECRETO di nomina del vicepresidente del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno

In qualità di vicepresidente del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno viene eletto Goran Subotić.

La presidente del Consiglio municipale si è congratulata nuovamente con i consiglieri neoeletti del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno, auspicando una proficua collaborazione a beneficio della nostra città.

Al termine della parte della seduta del Consiglio municipale relativa alla costituzione, e una volta che la Città di Rovinj-Rovigno ha ottenuto un Consiglio municipale in grado di emanare le delibere necessarie, la presidente propone che, in conformità alle disposizioni dell'articolo 98 del Regolamento, l'ordine del giorno sia integrato con il punto relativo alla nomina dei membri del Comitato per i premi, le onorificenze e i riconoscimenti della Città, in modo che tale organo possa iniziare i suoi lavori e svolgere la procedura necessaria entro i termini prescritti.

La presidente del Consiglio municipale invita la capoufficio, sig.ra Maria Črnac Rocco, a presentare brevemente il punto, dopodiché si sarebbe tenuta la discussione e la votazione.

Non essendoci state domande, né discussioni, il Consiglio all'unanimità, con 15 voti "a favore" emana il presente

D E C R E T O

Nel Comitato per i premi, le onorificenze e i riconoscimenti vengono eletti:

1. Helena Budicin Modrić, in qualità di presidente
2. Robert Mavrić, in qualità di vicepresidente
3. Tomislav Sošić, in qualità di membro
4. Ronald Palaziol, in qualità di membro
5. Petar Radetić, in qualità di membro.

Con questo si conclude l'ordine del giorno e si conclude la seduta costitutiva del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno.

La seduta si è conclusa alle ore 17:20

La Verbalista

Ines Herak

La Presidente
del Consiglio municipale
Tea Batel